

Cassa de păstrare soc. pe acții Zlatna.

**Raportul anual și conturi finale despre
al treizeci și patrulea an de gestiune.**

CONVOACARE.

On. acționari ai Cassei de păstrare s. p. a. Zlatna, sunt invitați prin aceasta la a
XXXIV-a ADUNARE GENERALĂ ORDINARĂ (1924)
care va avea loc Duminecă, în 29 Martie 1925, orele 10 a. m. în localul institutului cu
următoarea

Ordine de zi:*)

1. Alegerea președintelui și 2 membrii verificatori.
2. Raportul direcțiunii, prezentarea conturilor finale, propuneri referitoare la stabilirea bilanțului și întrebuintarea profitului net.
3. Raportul comitetului de supraveghere.
4. Stabilirea bilanțului, hotărâre relativ la distribuirea beneficiului net, descărcarea de gestiune.
5. Regularea salarelor funcționarilor.
6. Alegerea Președintelui Direcțiunii pe 2 ani.
7. Propuneri.

Direcțiunea.

*) Conform §-lui 19 din statute, On. acționari — pentru uzarea dreptului de vot — sunt rugați ca să-și depună acțiunile lor cel puțin cu 2 zile, adică în 26 Martie, p. m. până la 4 ore, înainte de adunarea generală la Cassa institutului.

»Bilanțul și contul«, »Pierdere și profit« verificat de comitetul de supraveghere se află publicat în biroul institutului.



BCU Cluj / Central University Library Cluj

Zalatnai Takarékpénztár r.-t. Zalatna.

**Évi jelentés és zárószámadás a
harmincnegyedik (1924) üzletévről.**

MEGHIVÓ.

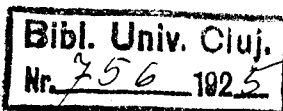
A Zalatnai Takarékpénztár Részvénytársaság ezennel meghívja t. részvényeseit a

XXXIV. (1924) ÜZLETÉVI RENDES KÖZGYÜLÉSÉRE

melyet az intézet saját helyiségében 1925. március 29-én, vasárnap d. e. 10 órakor fog megtartani a következő

Tárgysorozattal:*)

1. Közgyűlési elnök és 2 jegyzőkönyvhitelítő választása.
2. Igazgatósági jelentés 1924. évről, a zárószámadás előterjesztése, indítvány a mérleg megállapítása és a tiszta nyereség felhasználása tárgyában.
3. A felügyelőbizottság jelentése.
4. A mérleg megállapítása, határozathozatal a tiszta nyereség hováfordítása tárgyában és a felmentvény megadása
5. Tiszti fizetések rendezése.
6. Elnökigazgató választása 2 évre.
7. Indítványok.



Az igazgatóság.

*) Az alapszabályok 19. §-a szerint, a közgyűlésen résztvenni kívánók, részvényeiket és meghatalmazásaikat tartoznak a közgyűlés előtt 2 nappal, vagyis 1925 március 26-án d. u. 4 óráig a társaság pénztáránál letenni és az őt megillető szávatatok számáról igazoló jegyet és elismervényt, a közgyűlés megnyitáig, az intézet helyiségében az igazgatótól átvenni.

A felügyelőbizottság által felülvizsgált mérleg, veszteség-nyereség számlák az évi jelentésekkel az intézet iroda-helyiségében kifüggesztve találhatók.

Onorată Adunare Generală!

Avem onoare a Vă înainta conturile finale pe anul 1924, (anul 34-lea) examinate și aflate în ordine de comitetul cenzorilor, spre primire și aprobare.

Propunem să se distribuie beneficiul net Lei 48006.77, ce se arată după încheierea conturilor, după cum urmează:

1. Dividendă după 1500 acții à Lei 15—	Lei 22500—
2. La fond de rezervă 5% interese pe anul 1923	„ 1796.55
3. „ „ „ „ 5% donațiune	„ 2400.45
4. Pentru crearea unui Fond creanțe dubioase	„ 5000—
5. Tantiema direcțiunii, comitetul cenzorilor și funcționarilor	„ 9601.20
6. Pentru fond de asigurare dividendelor	„ 3000—
7. Pentru scopuri filantropice și culturale	„ 2000—
8. Pe anul 1925 să se transpună restul de	„ 1708.57
	<hr/>
	Total Lei 48006.77

În caz de aprobare acestei propuneri, fondul de rezervă se ridică la 40000— Lei.

Rugăm On. adunarea generală, să binevoiescă a primi propunerile noastre, dându-ne totodată și descărcarea de gestiune pe anul 1924.

Zlatna, la 3 Martie 1925.

Direcțiunea.

Onorată Adunare Generală!

Avem onoare a Vă raporta, că am controlat administrația, contabilitatea și cassa institutului nostru în decursul anului 1924, conform dispozițiilor codului comercial și ale statutelor societății, am examinat și Contul Bilanț și Contul Profit și pierdere pe anul 1924. Toate acestea le-am găsit în ordine și exacte.

Relativ la distribuirea beneficiului net aderăm la propunerea Direcțiunii și Vă rugăm, să binevoiți a da atât Direcțiunii, cât și nouă descărcarea de gestiune pe anul expirat.

Zlatna, la 3 Martie 1925.

Comitetul de censori.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Tisztelt Közgyűlés!

Van szerencsénk az 1924 évi, harmincnegyedik üzletévről szóló és a felügyelőbizottság által megvizsgált és helyesnek talált zárószámadást szíves elfogadás végett a. t. közgyűlés elé terjeszteni.

A zárószámadás szerint mutatkozó 48006. Lei 77 bani tiszta nyereség felosztására vonatkozólag ajánljuk, hogy fordíttassék:

1. Osztalékra, 1500 drb. részvény à 15. Lei	Lei 22500—
2. A tartalékalap 5% kamatoztatására 1924 évre	„ 1796.55
3. A tartalékalap 5% javadalmazására	„ 2400.45
4. Kétes követelések tart. alapjára	„ 3000.—
5. Az igazgatóság, felügyelőbizottság és tisztviselők jutalmazására	„ 9601.20
6. Osztalék biztosítási alap javadalmazására	„ 3000—
7. Jótékony- és kulturális célokra	„ 2000—
8. Vitessék át az 1925-ik évre	„ 1708.57

Összesen Lei 48006.77

E javaslatunk elfogadása esetén tartalékalapunk 40000— Leire emelkedik.

Ezen előterjesztéseink elfogadását és a felmentvény megadását kérjük a t. Közgyűléstől.

Zalatna, 1925. márcz. 3-án.

Az igazgatóság.

Tisztelt Közgyűlés!

Van szerencsénk tisztelettel jelenteni, hogy a Zalatnai Takarékpénztár r. t. ügykezelését, könyvvitelét és pénztárát a kereskedelmi törvény, valamint az intézet alapszabályainak rendelkezése értelmében az 1924-ik év folyamán gondosan ellenőriztük; megvizsgáltuk az 1924. évi mérleg, veszteség nyereség számláját, s mind-ezeket rendben levőnek és helyesnek találtuk.

A tiszta nyereség felosztását illetőleg csatlakozunk az igazgatóság javaslatához és kérjük, hogy úgy az igazgatóságnak, mind nekünk a felmentvényt megadni sziveskedjék.

Zalatna, 1925 márcz. 3-án.

A felügyelőbizottság.

**ACTIVA
VAGYON**

**Bilanț la 31 Decembrie 1924
Mérleg 1924. december 31-én**

**PASIVA
TEHER**

	Lei	b.	Lei	b.		Lei	b.	Lei	b.
Cassa -- Pénzkészlet			16274	70	Capital soc. -- Részvénytőke			45000	—
Cambii -- Váltók			186390	—	Fond de rezervă -- Tartalékalap			35931	—
Credit hipot. -- Jelz. kölcsönök			7571	—	Fond pentru asig. div. -- Osztalék bizt. alap.			2000	—
Debitori în conto curent -- Adósok folyószámlája			610266	69	Fond pentru binefac. -- Jótékonyalap			200	—
Efecte -- Értékpapírok			6000	—	Dep. pe libel -- Betétek könyvecskére	652469	67	811707	85
Realitate (Casa Instiit.) -- Ingatlan (intézeti ház)	267895	—			„ „ conto curr. „ folyószámlán	15938	18		
Abscriere -- Leírás	7895	—	260000	—	Creditori în conto current -- Hitelezők folyószámlán			166388	76
Mobiliar -- Felszerelések			5628	50	Cauțiuni -- Ovadékok			5050	—
Depozite -- Letétek			38837	50	Div. neridicată -- Fel nem vett oszt.			3149	—
					Int. transitoare -- Átmeneti kamatok			13535	01
					Profit rămas din 1923 -- Nyereség áthozat 1923. évről	1861	98		
					Profit în 1924 -- 1924. évi nyereség	46144	79	48006	77
			1130968	39				1130968	39

**DEBIT
TARTOZIK**

**Contul pierdere și profit la 31 Decembrie 1924
Veszteség-nyereség-számla 1924. december 31-én**

**CREDIT
KÖVETEL**

	Lei	b.	Lei	b.		Lei	b.	Lei	b.
Imprimare, încăl., lum. -- Nyomtatvány, fűtés, világítás			10891	33	Profit rămas din 1923 -- Nyereség áthozat 1923. évről			1861	98
Dare de stat și com. -- Állami és. községi adók			18926	29	Interese: la cambii, credite, hipot. și cont curente etc. -- Kamatok: Váltók, jelz. kölcs., folyószámlák stb. után			237780	29
Interese la depuneri -- Betétek utáni kamatok			66185	45	Chirie -- Házbér			20305	10
Dare după % de depuneri -- Betét kamatadó			6289	80	Provizii -- Jutalékok			2860	64
Salare -- Fizetések			50400	—					
Interese la conto curent -- Folyószámla kamatok			54213	37					
Abscriere (Rep. casei) - Leírás (házjav.)			7895	—					
Profit rămas din 1923 -- Nyereség áthozat 1923. évről	1861	98							
Profit în 1924 -- 1924 évi nyereség	46144	79	48006	77					
			262808	01				262808	01

Zlatna, la 31 Decembrie 1924

Pentru contabilitate -- A könyvelésért:
Lózing János m. p.
director executiv -- ügyvezető igazgató

Müller Felix m. p.
președinte -- elnök

DIRECTIUNEA -- AZ IGAZGATÓSÁG:

Császár János m. p.
Vass János m. p.

Csizmási János m. p.
Szegedi Tamás m. p.

Ajtay Gyula m. p.
Tréger Lajos m. p.

Dudás Károly m. p.

Verificat și găsit în conformitate cu registrele societății, Zlatna, la 25 Ianuarie 1925
Megvizsgálta és a társaság könyveivel megegyezőnek találta, Zlatna, 1925. január 25-én

COMITETUL DE SUPRAVEGHERE -- A FELÜGYELŐBIZOTTSÁG:

Svarcz Menyhért m. p.
președinte -- elnök.

Kolonics Lajos m. p.

Bárta Károly m. p.

Vasilie Nicolae I. Aron m. p.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

CASSA DE PĂSTRARE SOCIETATE PE ACȚII, ZLATNA.
ZALATNAI TAKARÉKPÉNZTÁR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG, ZALATNA.

.....

.....

.....

.....